Urschrift - Originale Nr. **182**

GEMEINDE PROVEIS
Provinz Bozen

COMUNE DI PROVÉS
Provincia di Bolzano

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom-Seduta del **10.11.2026** Uhr - ore **15:00**

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2 Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol enthaltenen Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalitá prescritte dal vigente Legge Regionale del 3 maggio 2018 n. 2 Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind: Sono presenti:

			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato
Ulrich Gamper	Bürgermeister	Sindaco		
Sabine Marsoner	Bürgermeister-Stellvertreterin	Vicesindaca		
Cristian Di Salvatore	Gemeindereferent	Assessore		
Klaus Mairhofer	Gemeindereferent	Assessore		

Seinen Beistand leistet die Gemeindesekretärin, Frau

Assiste la Segretaria Comunale, signora

Melanie Mair

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit übernimmt Frau

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti la signora

Sabine Marsoner

in ihrer Eigenschaft als **Bürgermeister-Stellvertreterin** den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualitá di **Vice-Sindaca** assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeindeausschuss behandelt folgenden

La Giunta comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

Gewährung und Liquidierung von Beiträgen an die verschiedenen Vereine dieser Gemeinde - Jahr 2026

OGGETTO

Concessione e liquidazione di contributi ai vari associazioni di questo Comune - anno 2026

Gewährung und Liquidierung von Beiträgen an die verschiedenen Vereine der Gemeinde Proveis - Jahr 2026

Der Bürgermeister Ulrich Gamper verlässt im Sinne des Art. 65, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, den Sitzungssaal.

Den Vorsitz übernimmt Frau Sabine Marsoner.

Nach Einsichtnahme in die Verordnung über die Vergabe der Beiträge, genehmigt mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 19 vom 24.09.2018;

Festgestellt, dass

gemäß Art. 2 der genannten Verordnung die Gemeindeverwaltung für folgende Sachbereiche Beiträge gewähren kann:

a) gesundheitsfördernde Maßnahmen;
b) Kultur, Erziehung und Bildung;
c) Sport, Erholung und Freizeit;
d) Zivilschutz, Umwelt- und Landschaftsschutz;
e) Belange des Kultus;
f) Förderung wirtschaftsbelebender Aktivitäten.

gemäß Art. 6, in Übereinstimmung mit dem vom Gemeinderat genehmigten Haushaltsvoranschlag und unter Berücksichtigung der verfügbaren Geldmittel, der Gemeindeausschuss das Ausmaß der Zuwendungen an die Antragsteller festsetzt. Die Entscheidung, die der Gemeindeausschuss trifft, wird dem Antragsteller schriftlich mitgeteilt;

die Frist für die Abgabe der Anträge um Gewährung von Beiträgen mit 31. März festgelegt ist;

Hervorgehoben, dass im Sinne von Art. 4 der Verordnung der Gemeindeausschuss die Gewährung der Beträge aufgrund folgender Kriterien beschließt:

- Nutzen für die örtliche Gemeinschaft
- Anzahl der Mitglieder
- Anzahl der durchgeführten Initiativen
- Möglichkeiten der Eigenfinanzierung
- Innovative Aktivitäten

Concessione e liquidazione di contributi alle varie associazioni del Comune di Proves - anno 2026

Il sindaco Ulrich Gamper si allontana dall'aula ai sensi dell'art. 65 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con la L.R. del 03.05.2018, n. 2.

La sig.ra Sabine Marsoner assume la presidenza.

Visto il regolamento per la concessione dei contributi approvato con deliberazione del Consiglio comunale n. 19 dd. 24/09/2018;

Accertato che

a norma dell'art. 2 del menzionato regolamento l'amministrazione comunale può concedere contributi per i seguenti settori:

a) attività per la salute;
b) attività culturali, educative e formative;
c) attività sportive, ricreative e tempo libero;
d) protezione civile, tutela dell'ambiente e del paesaggio;
e) in materia di culto;
f) agevolazione di attività utili all'economia.

a norma dell'art. 6, conformemente al bilancio di previsione approvato dal Consiglio Comunale e tenendo conto dei mezzi finanziari disponibili, la Giunta Comunale fissa l'ammontare dei trasferimenti ai richiedenti. La decisione presa dalla Giunta Comunale viene comunicata al richiedente per iscritto;

il termine per la presentazione delle richieste per la concessione è stato fissato al 31 marzo;

Ricordato che ai sensi dell'art. 4 del regolamento la Giunta comunale delibera la concessione dei contributi in base ai seguenti criteri:

- beneficio per la comunità locale
- numero dei membri
- numero delle iniziative svolte
- possibilità di autofinanziamento
- attività innovative.

darauf hingewiesen, dass die in der Gemeinde Proveis bestehenden Vereine auf die finanzielle Unterstützung der Gemeindeverwaltung angewiesen sind, da sie über keine oder nur sehr geringe Einnahmen verfügen;

rilevato che le associazioni esistenti nel Comune di Proves dipendono dall'appoggio finanziario di quest'amministrazione, perché non dispongono di altre entrate;

nach Einsichtnahme in die Ansuchen um einen ordentlichen Beitrag und nach eingehender Überprüfung derselben;

viste ed esaminate le richieste di concessione di un contributo per l'attività ordinaria:

Festgestellt, dass

Constatato che

die Gemeindesekretärin den Gemeindeausschuss über die Vollständigkeit der eingereichten Dokumente unterrichtet hat;

la segretaria comunale ha informato i membri della Giunta Comunale sulla completezza delle domande presentate;

die Gemeindesekretärin den Gemeindeausschuss über die Kriterien für die Gewährung von Beiträgen unterrichtet hat;

a segretaria comunale ha informato i membri della Giunta Comunale sui criteri per la concessione dei contributi;

der Gemeindeausschuss die verschiedenen Beitragsgesuche überprüft und die Beitragsaufstellung erarbeitet hat;

la Giunta Comunale ha controllato le richieste e ha elaborato l'elenco dei contributi ;

zudem festgestellt, dass

accertato, inoltre, che

keine Vereinigung Gewinnzwecke verfolgt;

nessuna delle associazioni ha fini economici o di lucro;

der Beitragsempfänger für sämtliche Angaben, hinterlegte Dokumente und Erklärungen, sowie für die ordnungsgemäße Verwendung der Mittel haftet;

il ricevente del contributo è responsabile per tutte le informazioni, documenti depositati e dichiarazioni in relazione alla concessione di contributi, nonché per l'utilizzo corretto dei mezzi;

im Rahmen der Stichprobenkontrollen mindestens sechs Prozent der Ansuchen der Beitragsempfänger im Sinne des Art. 2, LG Nr. 17/1993, überprüft werden;

nell'ambito dei controlli a campione e ai sensi dell'art. 2 della LP n. 17/1993 vengono esaminate almeno sei per cento delle richieste dei riceventi i contributi

vor diesem Hintergrund der Gemeindeausschuss nach eingehender Diskussion die Auffassung vertritt, dass die ordentliche Tätigkeit der verschiedenen Vereine unterstützungswürdig ist und ein Beitrag gewährt werden kann;

su tale base la Giunta comunale previa ampia discussione ritiene che l'attività ordinaria delle diverse associazioni sia da incentivare e di concedere un contributo;

Der Auffassung, gegenständlichen Beschluss im Sinne der Bestimmung nach Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, für unverzüglich vollziehbar zu erklären, um die Folgemaßnahmen so schnell wie möglich umsetzen zu können;

Dell'opinione di dichiarare immediatamente esecutiva la presente delibera ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione Trentino-Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, al fine di garantire un'esecuzione celere dei provvedimenti consecutivi;

Nach Einsichtnahme in

Visti

die geltende Verordnung zur Regelung der Verträge;

il regolamento riguardante la disciplina dei contratti in vigore;

die geltende Verordnung über das Rechnungswesen;

das Einheitliche Strategiedokument und den Haushaltsvoranschlag 2026-2028;

die Buchhaltungs- und Finanzordnung der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, LG vom 12.12.2016, Nr. 25;

das Gutachten hinsichtlich der technischen (Yh7Q9n6zge78rglnMezJc2pL7idFh2b+d2Op1Firl7k=) und buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit (bC2F6y+63BUl8NnrNqTKd1WKCl/gZAQV1BUjO7I6+EA=) Sinne des Art. 185 und Art. 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018 Nr. 2;

den staatlichen Einheitstext der Gemeindeordnung, GvD vom 18.08.2000, Nr. 267;

den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, und den Art. 16 der Satzung dieser Gemeinde;

b e s c h l i eß t
der Gemeindeausschuss

einstimmig und in gesetzlicher Form

1. an die verschiedenen Vereine dieser Gemeinde für das Jahr 2026 die in untenstehender Aufstellung angeführten Beiträge in Höhe von € 3.760,00 zu gewähren und zu liquidieren;

il regolamento di contabilità in vigore;

il documento unico di programmazione ed il bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026- 2028;

l'ordinamento finanziario e contabile dei comuni e delle comunità comprensoriali, LP dd. 12.12.2016, n. 25;

il parere riguardante la regolarità tecnica (Yh7Q9n6zge78rglnMezJc2pL7idFh2b+d2Op1Firl7k=) e contabile (bC2F6y+63BUl8NnrNqTKd1WKCl/gZAQV1BUjO7I6+EA=) di questa delibera ai sensi dell'art. 185 e dell'art. 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018 n. 2;

il testo unico delle leggi sull'ordinamento degli enti locali, d.lgs. dd. 18.08.2000, n. 267;

il Codice degli enti locali della Regione Trentino – Alto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2, e l'art. 16 dello statuto di questo Comune;

La Giunta comunale
d e l i b e r a

ad unanimità ed in forma legale

1. di concedere e liquidare per l'anno 2026 nell'importo complessivo di € 3.760,00 alle vari associazioni del Comune i contributi, specificati nel sottostante elenco;

Bezeichnung/Denominazione	**Steuernr./CF.**	**Betrag/importo**
Pfarrei zum Heiligen Nikolaus	94013470219	2.000,00 €
Freiwillige Feuerwehr Proveis	94025760219	500,00 €
Amateur Sportverein Laurein Proveis	80016450217	180,00 €
Südtiroler Bäuerinnenorganisation Proveis	94089450210	180,00 €
Südtiroler Seniorenvereinigung Proveis	91052770210	180,00 €
Kirchenchor „F.X. Mitterer“ Proveis	94029040212	180,00 €
Katholische Frauenbewegung Proveis	80008900211	180,00 €
Katholische Jungschar	80008880215	180,00 €
Südtiroler Bauernjugend (SBJ)	94000830219	180,00 €
Gesamt		**3.760,00 €**

2. die Ausgabe von € 3.760,00 gemäß nachstehender Übersicht zu verpflichten:

2. di impegnare la spesa di € 3.760,00 come risulta dal seguente prospetto:

Verpflichtung/Jahr impegno/anno	UEB und Kapitel/ ueb e capitolo	Kostenstelle/ centro di costo	Kodex V Ebene Codice V livello	Betrag importo

221/2026	**11011.04.10400**	**110100**	**U.1.04.01.04.001**	**500,00 €**
221/2026	**05021.04.40100**	**50260**	**U.1.04.04.01.001**	**2.000,00 €**
221/2026	**05021.04.40100**	**50260**	**U.1.04.04.01.001**	**500,00 €**
221/2026	**05021.04.40100**	**50260**	**U.1.04.04.01.001**	**760,00 €**

3. gegenwärtige Beiträge im Verzeichnis der Begünstigen, laut Verordnung, zu veröffentlichen;

4. vorliegenden Beschluss, gemäß Art. 183, Abs. 4, des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in getrennter Abstimmung mit demselben Abstimmungsergebnis, für unverzüglich vollziehbar zu erklären;

3. di pubblicare i presenti contributi all'albo dei beneficiari come previsto dal regolamento;

4. di dichiarare la presente delibera, in una votazione separata, con lo stesso risultato di votazione, immediatamente esecutiva ai sensi dell'art. 183, comma 4, del Codice degli enti locali della Regione TrentinoAlto Adige, approvato con Legge Regionale dd. 3 maggio 2018, n. 2;

Gemäß Artikel 183, Absatz 3, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird vorliegender Beschluss zehn Tage nach dem Beginn der Veröffentlichung vollziehbar, wenn er nicht im Sinne des Art.183, Absatz 4, für sofort vollziehbar erklärt wird.

Ai sensi dell'articolo 183, comma 3, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, la presente delibera diviene esecutiva il decimo giorno dall'inizio della sua pubblicazione se non dichiarata immediatamente esecutiva, ai sensi dell'art.183, comma 4.

Im Sinne des Artikel. 183, Absatz 2, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, wird eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme, gleichzeitig mit ihrer Veröffentlichung, den Fraktionssprechern im Gemeinderat übermittelt.

A norma dell'articolo 183, comma 2, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, copia del presente provvedimento, si trasmette contestualmente alla pubblicazione ai capigruppo consiliari.

Hinweis:
Gemäß Art. 183, Absatz 5, Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben. Innerhalb von 60 Tagen ab Vollziehbarkeit dieses Beschlusses kann jeder Interessierte beim Regionalen Verwaltungsgerichtshof – Autonome Sektion Bozen – Rekurs einreichen.
Im Bereich der öffentlichen Auftragsvergabe beträgt die Rekursfrist 30 Tage ab Kenntnisnahme (Art. 120, Absatz 5, GvD Nr. 104/2010).

Avvertimento:
Ai sensi dell'art. 183, comma 5, Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. dd. 03/05/2018, n. 2, ogni cittadino può presentare, entro il periodo di pubblicazione di 10 giorni, opposizione avverso la presente deliberazione alla Giunta comunale. Entro 60 giorni dall'esecutività della delibera ogni interessato può presentare ricorso al Tribunale di Giustizia Amministrativa – Sezione Autonoma di Bolzano.
Nei procedimenti di affidamento pubblico il termine di ricorso è di 30 giorni dalla conoscenza dell'atto (art. 120, comma 5, d.lgs. n. 104/2010).

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Die Bürgermeister-Stellvertreterin/La Vice-Sindaca

Sabine Marsoner

digital signiertes Dokument

Letto, confermato e sottoscritto.

Die Gemeindesekretärin/la segretaria comunale

Melanie Mair

documento firmato tramite firma digitale

Unterschrift auf Dokument in Papierform nicht angebracht im Sinne des Art. 3 Gv.D. Nr. 39/1993 Originales elektronisches Verwaltungsdokument erstellt und aufbewahrt gemäß Vorschriften des Art. 71 Gv.D. Nr. 82/2005

Firma autografa omessa su documento in forma cartacea ai sensi dell'art. 3 D.Lgs. n. 39/1993 Documento amministrativo elettronico originale redatto e conservato secondo le prescrizioni dell'art. 71 D.Lgs. n. 82/2005